

ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ		DATA PROCESSING NOTICE
Hatályos: 2025.11.01 napjától visszavonásig		Effective: From 01/11/2025, until revoked
1.	BEVEZETŐ ÉS ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK	INTRODUCTORY AND INTERPRETATIVE PROVISIONS
1.1.	Jelen Adatkezelési tájékoztató a Momentum Mozgalom adatkezelésének részletes szabályait tartalmazza.	This Data Processing Notice contains the detailed rules for data processing by Momentum Mozgalom.
1.2.	Az Adatkezelési tájékoztató alkalmazásában az alábbi nagy kezdőbetűvel jelzett fogalmak kerülnek meghatározásra.	In the application of this Data Processing Notice, the following terms, denoted with capital letters, are defined
1.2.1.	Adatkezelő: Momentum Mozgalom (szervezet nyilvántartási száma: 01-02-0016512; nyilvántartó bíróság: Fővárosi Törvényszék; székhely: 1024 Budapest, Rózsahegy utca 1-2. 1. emelet 1. ajtó	Data Controller: Momentum Mozgalom; Registration number: 01-02-0016512; Registering court: Budapest-Capital Regional Court; Registered seat: H-1024 Budapest, Rózsahegy utca 1–2., 1st floor, door 1
1.2.2.	Érintett: Bármely információ alapján – közvetlenül vagy közvetve – azonosított vagy azonosítható természetes személy.	Data Subject: Any natural person who can be directly or indirectly identified based on any information.
1.2.3.	Adat: Személyes adat vagy Különleges személyes adat	Data: Personal data or Special categories of personal data.
1.2.4.	Személyes adat: Az azonosított vagy azonosítható természetes személyre vonatkozó bármely információ; azonosítható az a természetes személy, aki közvetlen vagy közvetett módon, különösen valamely azonosító, például név, szám, helymeghatározó adat, online azonosító vagy a természetes személy testi, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális vagy szociális azonosságára vonatkozó egy vagy több tényező alapján azonosítható.	Personal data: Any information related to an identified or identifiable natural person; an identifiable person is one who can be identified, directly or indirectly, particularly by reference to an identifier such as a name, identification number, location data, online identifier, or one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural, or social identity of that person.
1.2.5.	Különleges személyes adatok: A faji vagy etnikai származásra, politikai véleményre, vallási vagy világnézeti meggyőződésre vagy szakszervezeti tagságra utaló személyes adatok, valamint a természetes személyek egyedi azonosítását célzó genetikai és biometrikus adatok, az egészségügyi adatok és a természetes személyek szexuális életére vagy szexuális irányultságára vonatkozó adatok.	Special categories of personal data: Personal data related to racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, or trade union membership, as well as genetic and biometric data aimed at identifying natural persons uniquely, health data, and data concerning the sex life or sexual orientation of natural persons.
1.2.6.	Adatkezelés: Adatokon vagy adatállományokon az azonosított vagy azonosítható természetes személyre vonatkozó bármely információ; azonosítható az a természetes személy, aki közvetlen vagy közvetett módon, különösen	Data Processing (by Data Controller): Any operation or set of operations performed on personal data or data sets, whether or not by automated means, including collection, recording, organization, structuring, storage, alteration or

valamely azonosító, például név, szám, helymeghatározó adat, online azonosító vagy a természetes személy testi, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális vagy szociális azonosságára vonatkozó egy vagy több tényező alapján azonosítható automatizált vagy nem automatizált módon végzett bármely művelet vagy műveletek összessége, így a gyűjtés, rögzítés, rendszerezés, tagolás, tárolás, átalakítás vagy megváltoztatás, lekérdezés, betekintés, felhasználás, közlés továbbítás, terjesztés vagy egyéb módon történő hozzáférhetővé tétel útján, összehangolás vagy összekapcsolás, korlátozás, törlés, illetve megsemmisítés.

- 1.2.7. **Adatfeldolgozás:** Az adatkezelési műveletekhez kapcsolódó technikai feladatok elvégzése, függetlenül a műveletek végrehajtásához alkalmazott módszertől és eszköztől, valamint az alkalmazás helyétől, feltéve, hogy a technikai feladatot az adatokon végzik;
- 1.2.8. **Adattovábbítás:** Az adat meghatározott harmadik személy számára történő hozzáférhetővé tétele.
- 1.2.9. **Hozzájárulás:** Az Érintett akaratának önkéntes, határozott és megfelelő tájékoztatáson alapuló egyértelmű kinyilvánítása, amellyel az érintett nyilatkozat vagy az akaratát félreérthetetlenül kifejező más magatartás útján jelzi, hogy beleegyezését adja a rá vonatkozó személyes adatok kezeléséhez;
- 1.2.10. **Adatvédelmi incidens:** Az adatbiztonság olyan sérelme, amely a továbbított, tárolt vagy más módon kezelt személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisülését, elvesztését, módosulását, jogosulatlan továbbítását vagy nyilvánosságra hozatalát, vagy az azokhoz való jogosulatlan hozzáférést eredményezi;
- 1.2.11. **GDPR.:** A természetes személyeknek a személyes adatok kezeléséről szóló az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete
- 1.2.12. **Info tv.:** Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény

transformation, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure, or destruction, through which personal data relating to an identified or identifiable natural person is processed. An identifiable person is one who can be identified, directly or indirectly, especially by reference to an identifier such as a name, number, location data, online identifier, or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural, or social identity of that natural person.

Data Processing (by Data Processor): The technical tasks associated with data processing operations, regardless of the method and tools used to perform the tasks and the location of the processing, provided that the tasks are carried out on the data.

Data Transfer: Making data accessible to a specified third party.

Consent: The voluntary, explicit, and informed declaration of the Data Subject's will, whereby the Data Subject signifies their agreement to the processing of personal data concerning them, either by a statement or by any other unambiguous indication of their intentions.

Data Breach: A violation of data security that leads to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized transmission, or disclosure of personal data, or unauthorized access to such data.

GDPR.: Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation).

Info Act: Act CXII of 2011 on the Right to Informational Self-Determination and Freedom of Information.

1.3. Az 1. pontban meghatározott fogalmak az Adatkezelési tájékoztatóban foglalt fogalmak értelmezésének elősegítésére hivatottak, azonban abban esetben, ha a jelen fejezetben meghatározott fogalom és az Adatkezelési tájékoztató rendelkezései között alkalmazott fogalom között az értelmezés során olyan eltérés mutatkozna, amely a jelen pontban meghatározott fogalmakat kiüresíti úgy az Adatkezelési tájékoztató további rendelkezései között meghatározott fogalom az irányadó.

The terms defined in Section 1 are intended to aid the interpretation of terms used in the Data processing notice. However, if any discrepancy arises between the interpretation of a term defined in this section and the meaning of a term used elsewhere in the Data processing notice that would render the definitions in this section ineffective, the meaning of the term as defined in the subsequent provisions of the Data processing notice shall prevail.

2. ADATKEZELÉS JOGALAPJA

LEGAL BASIS FOR DATA PROCESSING BY DATA CONTROLLER

2.1. Az Adatkezelő az Adatkört tartalmazó függelékben, a GDPR 6. cikkében meghatározott szerint kezeli azzal, hogy az Adatok kezelése kizárólag akkor és annyiban jogszerű, amennyiben legalább az alábbiak egyike teljesül:

The Data Controller processes the Data as outlined in the annex, in accordance with Article 6 of the GDPR, with the understanding that the processing of the Data is lawful only when at least one of the following conditions is met:

2.1.1. **Érintett hozzájárulása:** az Érintett hozzájárulását adta személyes adatainak egy vagy több konkrét célból történő kezeléséhez (GDPR 6. cikk (1) bekezdés a) pontja)

Consent of the Data Subject: The Data Subject has given their consent for the processing of their personal data for one or more specific purposes (Article 6(1)(a) of the GDPR).

2.1.2. **Szerződés teljesítése:** az Adatkezelés olyan szerződés teljesítéséhez szükséges, amelyben az Érintett az egyik fél, vagy az a szerződés megkötését megelőzően az érintett kérésére történő lépések megtételéhez szükséges (GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pontja)

Performance of a Contract: The processing of data is necessary for the performance of a contract in which the Data Subject is a party, or for taking steps at the request of the Data Subject prior to entering into a contract (Article 6(1)(b) of the GDPR).

2.1.3. **Jogi kötelezettség teljesítése:** az Adatkezelés az Adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítéséhez szükséges (GDPR 6. cikk (1) bekezdés c) pontja)

Compliance with a Legal Obligation: The processing of data is necessary for the fulfillment of a legal obligation to which the Data Controller is subject (Article 6(1)(c) of the GDPR).

2.1.4. **Létfontosságú érdekek védelme:** az Adatkezelés az Érintett vagy egy másik természetes személy létfontosságú érdekeinek védelme miatt szükséges (GDPR 6. cikk (1) bekezdés d) pontja)

Protection of Vital Interests: The processing of data is necessary for the protection of the vital interests of the Data Subject or of another natural person (Article 6(1)(d) of the GDPR).

2.1.5. **Közhatalmi feladat teljesítése:** az Adatkezelés közérdekű vagy az Adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásának keretében végzett feladat végrehajtásához szükséges (GDPR 6. cikk (1) bekezdés e) pontja)

Performance of a Task in the Public Interest or in the Exercise of Official Authority: The processing of data is necessary for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the Data Controller (Article 6(1)(e) of the GDPR).

2.1.6. **Jogos érdekek érvényesítése:** az Adatkezelés az Adatkezelő vagy egy harmadik fél jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges, kivéve,

Legitimate Interest: The processing of data is necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by the Data Controller or a third

ha ezen érdekekkel szemben elsőbbséget élveznek az érintett olyan érdekei vagy alapvető jogai és szabadságai, amelyek személyes adatok védelmét teszik szükségessé, különösen, ha az érintett gyermek (GDPR 6. cikk (1) bekezdés f) pontja)

party, except where such interests are overridden by the fundamental rights and freedoms of the Data Subject which require the protection of personal data, particularly if the Data Subject is a child (Article 6(1)(f) of the GDPR).

3. ADATTOVÁBBÍTÁS	DATA TRANSFER
<p>3.1. A személyes adatok csak jogszabályban meghatározott keretek között kerülnek továbbításra, adatfeldolgozók esetében pedig szerződéses feltételek kikötésével került biztosításra, hogy ne használhassák az Érintett hozzájárulásával ellentétes célokra az Érintett személyes adatait. Az Adatkezelő külföldre nem továbbít adatokat.</p> <p>3.2. A bíróság, az ügyészség és más hatóságok (pl. rendőrség, adóhivatal, Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság) tájékoztatás adása, adatok közlése vagy iratok rendelkezésre bocsátása miatt megkereshetik az Adatkezelőt. Ezekben az esetekben adatszolgáltatási kötelezettséget – az ügyvédi titoktartás keretein belül - teljesíteni kell, de csak a megkeresés céljának megvalósításához elengedhetetlenül szükséges mértékben.</p>	<p>Personal data is only transferred within the frameworks specified by law, and in the case of data processors, contractual conditions are set to ensure that the data is not used for purposes contrary to the Data Subject's consent. The Data Controller does not transfer data abroad.</p> <p>The court, prosecutor's office, and other authorities (e.g., police, tax office, National Authority for Data Protection and Freedom of Information) may request information, disclosure of data, or the provision of documents. In these cases, the obligation to provide data must be fulfilled – within the scope of legal confidentiality – but only to the extent necessary to achieve the purpose of the request.</p>
4. AZ ÉRINTETT JOGAI	THE DATA SUBJECT'S RIGHTS
<p>4.1. Hozzáférési jog</p> <p>4.1.1. Az Érintett jogosult hozzáférni a személyes adataihoz. Ha az Érintett kéri, hogy az Adatkezelő visszajelzést adjon arra vonatkozóan, hogy kezeli-e a személyes adatait, az Adatkezelő a jogszabályok által meghatározott keretek között köteles tájékoztatást adni.</p> <p>4.1.2. Egyes esetekben az Adatkezelő nem az Érintettől kapja meg annak személyes adatait. Ilyen esetekben vélelmezzük, hogy az, akitől az adatokat megkapjuk, jogosult volt azoknak az Adatkezelő részére történő átadására. Amennyiben az adatokat nem az érintettől kapja meg az Adatkezelő, úgy az Érintettel szemben fennálló tájékoztatási kötelezettsége korlátozott. Ennek ellenére az Adatkezelő az érintett kérése alapján mindenkor áll az Érintettek rendelkezésére és a jogszabályok keretei között a kért tájékoztatást megadja.</p> <p>4.1.3. Az Érintett azon joga, hogy visszajelzést kapjon arról, hogy az Adatkezelő kezeli-e (vagy sem) a</p>	<p>Right of Access</p> <p>The Data Subject is entitled to access their personal data. If the Data Subject requests feedback on whether their personal data is being processed by the Data Controller, the Data Controller is required to provide information within the legal framework specified by law.</p> <p>In some cases, the Data Controller does not receive the personal data directly from the Data Subject. In such cases, it is presumed that the entity from which the data is obtained had the right to transfer that data to the Data Controller. If the Data Controller does not obtain the data from the Data Subject, the information obligation toward the Data Subject is limited. Nevertheless, upon request, the Data Controller will always be available to provide the requested information within the limits set by the law.</p> <p>The right of the Data Subject to receive feedback on whether or not the Data Controller processes</p>

<p>személyes adatait a rá vonatkozó Személyes adatokra terjed ki, de nem terjed ki a nem rá vonatkozó Személyes adatokra.</p>	<p>their personal data is limited to the Personal Data pertaining to the Data Subject and does not extend to Personal Data that does not pertain to them.</p>
<p>4.1.4. Az Adatkezelő az Érintett kérésére hozzáférést és másolatot biztosít a Személyes adataihoz. Ha az érintett további/ismételt másolatot kér a személyes adatairól, az Adatkezelő ésszerű díjat számíthat fel a kérés teljesítésével összefüggésben felmerülő adminisztratív költségek megfizetésére, mely díjat az Érintett köteles viselni.</p>	<p>The Data Controller shall provide access to and a copy of the Data Subject's Personal Data upon request. If the Data Subject requests further or repeated copies of their personal data, the Data Controller may charge a reasonable fee to cover the administrative costs associated with fulfilling the request, which the Data Subject is obligated to pay.</p>
<p>4.2. Helyesbítéshez való jog</p>	<p>Right to Rectification</p>
<p>4.2.1. Az Érintett jogosult a Személyes adatai helyesbítésére. E joga a rá vonatkozó Személyes adatokra terjed ki; és nem terjed ki a nem rá vonatkozó személyes adatokra.</p>	<p>The Data Subject has the right to request the correction of their personal data. This right applies to personal data relating to them, but does not extend to personal data that does not pertain to them.</p>
<p>4.2.2. Az Adatkezelő az Érintett kérése alapján a jogszabályok keretei között eljárva megfelelően javítja vagy kiegészíti annak Személyes adatait, továbbá az Érintett személyes adatainak helyesbítéséről tájékoztatja az ilyen személyes adatok címzettjeit (ha vannak ilyenek), kivéve, ha a címzettek tájékoztatása lehetetlennek bizonyul vagy aránytalanul nagy erőfeszítést igényelne.</p>	<p>Upon the Data Subject's request, the Data Controller shall act in accordance with applicable laws and make appropriate corrections or additions to the personal data. The Data Controller will also inform the recipients (if any) of the corrected personal data, except in cases where it is impossible to notify the recipients or would require disproportionate effort.</p>
<p>4.3. Törléshez való jog</p>	<p>Right to erasure</p>
<p>4.3.1. Az Érintett jogosult a személyes adatai törlésére. Az Adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül köteles törölni az Érintett Személyes adatait, amennyiben az Adatkezelő kezeli e személyes adatokat, és az Érintett a Személyes adatai törlését kéri, és a Személyes adatok nem szükségesek azon célokra, amelyekre az Adatkezelő a Személyes adatokat kezeli, vagy az érintett visszavonja a hozzájárulását, amin az adatainak kezelése alapul, és nincs más jogalap az Érintett adatainak további kezelésére.</p>	<p>The Data subject has the right to request the deletion of their personal data. The data controller is obliged to delete the data subject's personal data without undue delay if the Data controller processes such personal data, and the data subject requests the deletion of their personal data, and the personal data is no longer necessary for the purposes for which the data controller processes the personal data, or if the data subject withdraws their consent on which the processing of their data is based, and there is no other legal basis for the further processing of the Data subject's data.</p>
<p>4.3.2. Az Adatkezelő az Érintett Személyes adatainak törléséről tájékoztatja az ilyen személyes adatok címzettjeit (ha vannak ilyenek), kivéve, ha a címzettek tájékoztatása lehetetlen vagy aránytalanul nagy erőfeszítést igényelne.</p>	<p>The Data Controller will inform the recipients of the Personal Data (if there are any such recipients) about the deletion of the Data Subject's Personal Data, unless informing the recipients is impossible or would require a disproportionate effort.</p>

<p>4.4. Korlátozáshoz való jog</p>	<p>Right to Restriction of Processing</p>
<p>4.4.1. Az Érintett jogosult az Adatkezelés korlátozásához, amely joga a Személyes adatai kezelése korlátozásának kérésére a rá vonatkozó Személyes adatokra terjed ki; és nem terjed ki a nem rá vonatkozó Személyes adatokra.</p>	<p>The Data Subject has the right to request the restriction of the processing of their Personal Data, which right applies to the Personal Data relating to them; and does not apply to Personal Data that does not relate to them.</p>
<p>4.4.2. Az Adatkezelő korlátozza az Érintett Személyes adatainak kezelését arra az időszakra, amely alatt ellenőrzi az ilyen adatok pontosságát, ha az Érintett a személyes adatai kezelésének korlátozását kéri és vitatja az ilyen Adatok pontosságát.</p>	<p>The Data Controller shall restrict the processing of the Data Subject's Personal Data for the period during which it verifies the accuracy of such data, if the Data Subject requests the restriction of processing of their Personal Data and disputes the accuracy of such data.</p>
<p>4.4.3. Az Adatkezelő korlátozza az Érintett személyes adatainak kezelését, ha az Érintett olyan adatok kezelésének korlátozását kéri, amelyek kezelése jogellenes, és az Érintett kifejezetten ellenzi az ilyen adatok törlését.</p>	<p>The Data Controller shall restrict the processing of the Data Subject's Personal Data if the Data Subject requests the restriction of processing of data that is unlawful, and the Data Subject explicitly opposes the deletion of such data.</p>
<p>4.4.4. Az Adatkezelő korlátozza az érintett személyes adatainak kezelését, ha az érintett a személyes adatai kezelésének korlátozását kéri, és az adatkezelőnek már nincs szüksége ezekre az adatokra az Adatkezelése céljából, és az Érintett az Adatait jogi igény előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez igényli.</p>	<p>The Data Controller shall restrict the processing of the Data Subject's Personal Data if the Data Subject requests the restriction of processing and the Data Controller no longer needs the data for the purposes of the processing, and the Data Subject needs the data for the establishment, exercise, or defense of legal claims.</p>
<p>4.4.5. Az Adatkezelő az érintett személyes adatai kezelésének korlátozásáról tájékoztatja az ilyen személyes adatok címzettjeit (ha vannak ilyenek), kivéve, ha a címzettek tájékoztatása lehetetlen vagy aránytalanul nagy erőfeszítést igényelne.</p>	<p>The Data Controller will inform the recipients of the Data Subject's Personal Data (if there are any such recipients) about the restriction of the processing of the Personal Data, unless informing the recipients is impossible or would require a disproportionate effort.</p>
<p>4.4.6. Ha az Adatkezelő korlátozza az érintett Személyes adatainak kezelését, akkor tárolhatja az ilyen személyes adatokat, az érintett hozzájárulása alapján kezelheti az ilyen Személyes adatokat, kezelheti a Személyes adatokat jogi igényének előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez, vagy valamely személy jogainak megvédéséhez.</p>	<p>If the Data Controller restricts the processing of the Data Subject's Personal Data, the Data Controller may store such Personal Data, process it based on the consent of the Data Subject, process it for the establishment, exercise, or defense of legal claims, or for the protection of the rights of any person.</p>
<p>4.5. Adathordozhatósághoz való jog</p>	<p>Right to Data Portability</p>
<p>4.5.1. Az Érintett jogosult arra, hogy a rá vonatkozó, általa egy Adatkezelő rendelkezésére bocsátott Személyes adatokat tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban megkapja, továbbá jogosult arra, hogy ezeket az Adatokat egy másik Adatkezelőnek továbbítsák anélkül, hogy ezt akadályozná (ahol technikailag</p>	<p>The Data Subject has the right to receive their Personal Data, provided by them to a Data Controller, in a structured, commonly used, machine-readable format and is also entitled to transmit this data to another Data Controller without hindrance (where technically feasible) from the Data Controller to whom the Personal</p>

lehetséges) az az Adatkezelő, amelynek a Személyes adatokat a rendelkezésére bocsátotta, ha az Adatkezelés hozzájáruláson alapul vagy szerződés teljesítéséhez szükséges és az Adatkezelés automatizált módon történik.

Data was provided, if the processing is based on consent or is necessary for the performance of a contract and if the processing is carried out in an automated manner.

4.5.2. Az Érintett adathordozhatósághoz való joga a rá vonatkozó Személyes adatokra terjed ki; és nem terjed ki a nem rá vonatkozó Személyes adatokra.

The Data Subject's right to data portability applies to their Personal Data; it does not apply to Personal Data that does not relate to them.

5. ADATBIZTONSÁG ÉS ADATVÉDELEM

DATA SECURITY AND DATA PROTECTION

5.1. Adatkezelő az adatokat megfelelő intézkedésekkel védi különösen a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás, továbbítás, nyilvánosságra hozatal, törlés vagy megsemmisítés, valamint a véletlen megsemmisülés és sérülés, továbbá az alkalmazott technika megváltozásából fakadó hozzáférhetetlenné válás ellen.

The Data Controller protects the data with appropriate measures, particularly against unauthorized access, alteration, transmission, disclosure, deletion, or destruction, as well as against accidental loss or damage, and the unavailability of data due to changes in applied technology.

5.2. E körben a mindenkor hatályos informatikai biztonságra vonatkozó irányelvek betartásával jár el.

In this regard, the Data Controller complies with the prevailing information security guidelines.

6. KAPCSOLATFELVÉTEL ÉS EGYÉB JOGORVOSLAT

CONTACT AND OTHER REMEDIES

6.1. Kérdés, javaslat, esetleg kifogása esetén lépjen kapcsolatba az Adatkezelő alábbi kapcsolattartójánál: admin@kozpenzradar.hu

If you have any questions, suggestions, or complaints, please contact the Data Controller at the following contact: admin@kozpenzradar.hu

6.2. Az Érintett a felügyelő hatóságnál panaszt tehet, illetve eljárást kezdeményezhet (<https://naih.hu/panaszuegyintezes-rendje.html>).

The Data Subject may file a complaint with the supervisory authority or initiate a procedure (<https://naih.hu/panaszuegyintezes-rendje.html>).

6.3. Felügyelő Hatóság: Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

Supervisory Authority: National Authority for Data Protection and Freedom of Information

6.3.1. Székhely: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.

Headquarters: 1055 Budapest, Falk Miksa Street 9-11.

6.3.2. Levelezési cím: 1363 Budapest, Pf.: 9.

Mailing address: 1363 Budapest, P.O. Box: 9.

6.3.3. Telefon: +36 (1) 391-1400

Phone: +36 (1) 391-1400

6.3.4. Fax: +36 (1) 391-1410

Fax: +36 (1) 391-1410

6.3.5. E-mail-cím: ugyfelszolgalat@naih.hu

Email: ugyfelszolgalat@naih.hu

6.3.6. Honlap: <https://naih.hu/>

Website: <https://naih.hu/>

6.4. Amennyiben az Érintett úgy véli, hogy személyes adatait a Adatkezelő jogellenesen kezeli, akkor választása szerint az adott adatkezelő székhelye

If the Data Subject believes that their personal data is being processed unlawfully by the Data Controller, they may, at their discretion, seek legal

<p>szerint illetékes törvényszékhez vagy az Érdekeltek lakóhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes törvényszékhez fordulhat jogorvoslatért.</p>	<p>remedy before the court competent according to the seat of the Data Controller or the court competent according to the Data Subject's place of residence or habitual residence.</p>
<p>6.5. Az Adatkezelő fenntartja a jogot, hogy alkalmanként megváltoztassa a jelen Adatkezelési tájékoztató rendelkezéseit.</p>	<p>The Data Controller reserves the right to amend the provisions of this Privacy Notice from time to time.</p>
<p>7. KEZELT SZEMÉLYES ADATOK KÖRE, CÉLJA, ALAPJA, IDŐTARTAMA</p>	<p>CATEGORIES, PURPOSE, LEGAL BASIS, AND DURATION OF PERSONAL DATA PROCESSING</p>
<p>7.1. A Honlaplátogatás esetén kezelt adatok köre, jogalapja</p>	<p>Data Processing Activity: Website visitation</p>
<p>7.1.1. Kezelt adatok köre: IP cím; a látogatás időpontja; a meglátogatott oldalak adatai, az Érintett által használt operációs rendszer és böngésző típusa</p>	<p>Scope of Processed Data: IP address; time of visit; data on the subpages visited; type of operating system and browser used by the Data Subject</p>
<p>7.1.2. Adatkezelés célja: honlap rendeltetészerű, korszerű és professzionális működésének biztosítása, a szolgáltatásaink fejlesztése, minőségének ellenőrzése, a látogatottság mérésére</p>	<p>Purpose of Data Processing: To ensure the proper, modern, and professional operation of the website; to improve our services; to monitor their quality; and to measure website traffic</p>
<p>7.1.3. Adatkezelés GDPR szerinti jogalapja: 7.1.1 adatok esetén GDPR 6. cikk (1) bekezdés a) pont szerinti hozzájárulás</p>	<p>Legal Basis for Data Processing under the GDPR: In the case of the data listed in Section 7.1.1: consent pursuant to Article 6(1)(a) of the GDPR</p>
<p>7.1.4. Adatkezelést előíró jogszabály: nincs</p>	<p>Legislation Requiring Data Processing: None</p>
<p>7.1.5. az Érintett által használt operációs rendszer és böngésző típusa: 6 hónap</p>	<p>Retention Period for the Operating System and Browser Data: 6 months</p>
<p>A süti (cookie-k) olyan kisméretű adatfájlok (továbbiakban: sütik), amelyek a weboldalon keresztül a weboldal használatával kerülnek az Ön számítógépére úgy, hogy azokat az Ön internetes böngészője menti le és tárolja el. Társaságunk nem alkalmaz és nem is engedélyez olyan sütiket, amelyek segítségével harmadik személyek az Ön hozzájárulása nélkül adatot gyűjthetnek. A süti elfogadása nem kötelező, a Társaságunk azonban nem vállal azért felelősséget, ha süti engedélyezése hiányában a weblapunk esetleg nem az elvárt módon működik.</p>	<p>Cookies: Cookies are small data files (hereinafter: "cookies") that are placed on your computer via the website and stored by your internet browser. Our company does not use or permit the use of cookies that would allow third parties to collect data without your consent. Acceptance of cookies is not mandatory; however, our company assumes no liability if the functionality of our website is limited or not as expected due to disabled cookies.</p>
<p>7.2. A kistelepülési üzletek támogatásának biztosításáról szóló 1083/2025. (III. 31.) Korm. határozat alapján a Magyar Falu program</p>	<p>Based on Government Decree No. 1083/2025. (III. 31.) on the Provision of Support for Small Settlement Shops, within the framework of the</p>

keretében elrendelt a 2025. évi „A kistelepülési üzletek működési támogatása” megnevezésű pályázat felhasználásának civil ellenőrzése

Magyar Falu (Hungarian Village) Programme, civil monitoring is carried out concerning the use of the 2025 grant titled “Operational Support for Small Settlement Shops.”

7.2.1. **Kezelt adatok köre:** Arcképes fotó esetén arckép; családi és utónév; lakcím; fotó készítésének időpontja; helyszíne.

Categories of processed data: In the case of a portrait photograph: facial image; family and given name; address; date and time of the photograph; location of the photograph.

7.2.2. **Adatkezelés célja:** A kistelepülési üzletek támogatásának biztosításáról szóló 1083/2025. (III. 31.) Korm. határozat alapján a Magyar Falu program keretében elrendelt a 2025. évi „A kistelepülési üzletek működési támogatása” megnevezésű pályázat felhasználásának civil ellenőrzése és az Érintett hozzájárulása esetén a nyereményjátékokon történő részvétel biztosítása. Az Adatkezelő a kép és arckép – amennyiben az a képen szerepel - fotó készítésének időpontja; helyszíne körét arra használja, hogy a pályázat keretében felhasznált támogatás összegét az adott helyszínen szemrevételezés útján ellenőrizze és hitelt érdemlően kimutassa, ha a pályázati pénzek nem, vagy nem megfelelően, vagy a céltól eltérően kerültek felhasználásra.

Based on Government Decree No. 1083/2025. (III. 31.) on the Provision of Support for Small Settlement Shops, within the framework of the Magyar Falu (Hungarian Village) Programme, civil monitoring is carried out concerning the use of the 2025 grant titled “Operational Support for Small Settlement Shops,” and, subject to the Data Subject’s consent, participation in a prize draw is also ensured. The Data Controller uses the image and, where applicable, the facial image, as well as the date, time, and location of the photograph, in order to visually inspect and verify, at the given site, the use of the funds provided under the grant, and to credibly demonstrate if the grant funds have not been used, have been used improperly, or have been used for purposes other than those intended.

7.2.3. **Adatkezelés GDPR szerinti jogalapja:** 7.2.1 adatok esetén GDPR 6. cikk (1) bekezdés a) pont szerinti hozzájárulás

Legal Basis for Data Processing under the GDPR: In the case of the data listed in Section 7.2.1: consent pursuant to Article 6(1)(a) of the GDPR

7.2.4. **Adatkezelést előíró jogszabály:** nincs

Legislation Requiring Data Processing: None

7.2.5. **Visszavonásig de legfeljebb 2 évig.** Érintett tudomással bír arról, hogy a regisztrációja megszüntetésével az adatkezeléshez való hozzájárulása önmagában nem szűnik meg. Az Adatkezelő továbbra is jogosult az általa közzétett kép – arcképet tartalmazó kép esetén arckép és fotó készítésének időpontja; helyszíne kezelésére.

Until withdrawal, but for no longer than 2 years. The Data Subject acknowledges that the termination of their registration does not, in itself, revoke their consent to data processing. The Data Controller remains entitled to process the published image — in the case of a photograph containing a facial image, the facial image itself, as well as the date, time, and location of the photograph.